Краевое государственное автономное профессиональное образовательное учреждение «Колледж машиностроения и транспорта» (Российская Федерация)

Директор

_____ Г. Г. Попова

М.П.

«28» октября 2026 г.

滨海边疆区国家职业教育机构"机械制造与交通学院"

院长：波波娃

Центра профессионального образования г. Дуннин

(Китайская Народная Республика)

Директор

_____ Лю Юаньци

М.П.

2026 年 10 月 28 日

东宁市职业教育中心学校

(中华人民共和国)

书记：刘元琦

СОГЛАШЕНИЕ

между Краевым государственным автономным профессиональным образовательным учреждением «Колледж машиностроения и транспорта» (Российская Федерация)

и Центра профессионального образования г. Дуннин (Китайская Народная Республика)

о сотрудничестве в области образования, науки и культуры

俄罗斯联邦边疆区国立自治职业教育机构“机械制造与运输学院”与中华人民共和国东宁市职业教育中心关于教育、科学和文化领域合作的协议

В целях реализации договоренностей о сотрудничестве между Президентом Российской Федерации В. В. Путиным и Председателем Китайской Народной Республикой Си Цзиньпинем, "Совместного заявления Российской Федерации и Китайской Народной Республики об углублении отношений всеобъемлющего партнёрства и стратегического взаимодействия, вступающих в новую эпоху", "Совместного заявления о плане развития ключевых направлений российско-китайского экономического сотрудничества до 2030 года", осуществления «Концепции внешней открытости Китая на север» и внешнеполитической стратегии России «поворота на Восток» Краевое государственное автономное профессиональное образовательное учреждение «Колледж машиностроения и транспорта» (Российская Федерация) и Центром профессионального образования г. Дуннин

договорились об установлении отношений партнёрства и стратегического взаимодействия для взаимного содействия и согласованного развития.

为落实俄罗斯联邦总统弗·弗·普京与中华人民共和国主席习近平达成的合作共识，落实《中华人民共

和国和俄罗斯联邦关于深化新时代全面战略协作伙伴关系的联合声明》和《关于2030年前中俄经济合作重点方向发展规划的联合声明》，实施《中国向北开放构想》和俄罗斯"转向东方"外交战略，边疆区国立自治职业教育机构"机械制造与运输学院"（俄罗斯联邦）与东宁市职业教育中心达成协议，建立伙伴关系和战略协作关系，以相互促进、协同发展。

1. Предмет соглашения

1. 协议标的

1.1. Предметом соглашения является сотрудничество Краевого государственного автономного профессионального образовательного учреждения «Колледж машиностроения и транспорта» и Центра профессионального образования г. Дуннин в сферах профессиональной образовательной деятельности.

1.1. 本协议的主题是边疆区国家自治职业教育机构"机械制造与运输学院"与东宁市职业教育中心在职业教育活动领域的合作。

1.2. Стороны намерены установить и развивать сотрудничество на основе принципов равенства, взаимной выгоды, взаимопонимания, уважения и доверия. Стороны устанавливают, что основными принципами организации их сотрудничества является полная самостоятельность Сторон при осуществлении финансово-хозяйственной деятельности.

1.2. 双方打算在平等、互利、互谅、尊重和信任原则的基础上建立并发展合作。双方确定，组织其合作的基本原则是双方在开展财务经济活动时享有完全自主权。

1.3. Сотрудничество понимается Сторонами как создание взаимного режима наибольшего благоприятствования при реализации цели настоящего Соглашения в сфере интересов каждой из Сторон при строгом соблюдении законодательства Российской Федерации и законодательства Китайской Народной Республики.

1.3. 双方将合作理解为：在严格遵守俄罗斯联邦法律和中华人民共和国法律的情况下，在符合双方各自利益的领域实现本协议目标时，建立相互最惠国待遇制度。

1.4. Сотрудничество преследует некоммерческие цели. Исполнение Соглашения не может противоречить основным видам деятельности и задачам Сторон.

1.4. 合作追求非营利目的。本协议的履行不得与双方的主要活动类型和任务相抵触。

1.5. Стороны выражают заинтересованность в развитии взаимодействия и формирования условий для сотрудничества (для чего будут проходить взаимные профессиональные консультации), обмена информацией, согласования позиций и выработки общих решений по направлениям сотрудничества в соответствии с п. 3 настоящего Соглашения.

1.5. 双方表示有意发展互动、为合作创造条件（为此将进行相互专业咨询）、交流信息、协调立场，并根据本协议第 3 条就合作方向制定共同决定。

2. Цель сотрудничества

二、合作目标

Используя свои образовательные возможности и преимущества, Краевое государственное автономное профессиональное образовательное учреждение «Колледж машиностроения и транспорта» (КГА ПОУ «КМТ») и Центр профессионального образования г. Дуннин начинают и будут вести всестороннее сотрудничество в сферах подготовки высококвалифицированных кадров (талантов), создания специальностей (программ), интеграции высококачественных инновационных образовательных ресурсов, международных квалификационных соревнований, стажировки преподавателей (учителей), профессиональной подготовки, обмена студентами, культурно-образовательного обмена и других форм сотрудничества, повысят уровень подготовки квалифицированных кадров (талантов) и осуществят взаимовыгодное взаимодействие с обеих сторон.

边疆区国立自治职业教育机构“机械制造与运输学院”（КГА ПОУ «КМТ»）与东宁市职业教育中心将利用各自的教育潜力和优势，在高技能人才（人才）培养、专业（项目）建设、优质创新教育资源整合、国际技能竞赛、教师（师资）研修、职业培训、学生交流、文化教育交流以及其他形式的合作等领域启动并开展全面合作，提升技能人才（人才）培养水平，实现双方互利共赢。

3. Содержание сотрудничества

3 合作内容

Стороны рассматривают друг друга в качестве стратегических партнеров, признают важность развития сотрудничества по следующим направлениям:

双方将彼此视为战略伙伴，承认在以下方向开展合作的重要性：

3.1. Создание международной ресурсной базы подготовки высококвалифицированных кадров (талантов):

3.1. 建立国际高技能人才（人才）培养资源基地：

3.1.1. создание международных программ подготовки и профессионального

обучения:

- в целях обеспечения качества подготовки высококвалифицированных кадров, совершенствования материально-технической базы, использования инновационных методов профессионального образования обе стороны взаимно перенимают опыт, осуществляют интеграцию программ профессионального обучения и подготовки. Совместно проводят обучение в похожих/близких специальностях, углубляют сотрудничество в сферах подготовки талантов, создают учебные курсы и учебно-методические материалы;

3.1.1. 建立国际培养与职业培训项目：

——为保障高技能人才培养质量、完善物质技术基础、采用职业教育创新方法，双方相互借鉴经验，对职业教学与培训项目进行整合。在相似/相近专业共同开展教学，深化人才培养领域合作，开发课程和教学法资料；

3.1.2. формирование международной команды преподавателей:

- обе стороны знакомят друг друга с опытом лучших преподавателей – профессионалов и осуществляют взаимную подготовку преподавателей (учителей), чтобы повысить качество реализуемых программ (специальностей).

3.1.2. 组建国际教师队伍：

——双方相互介绍优秀专业教师的经验，并开展教师（老师）互培，以提高所实施项目（专业）的质量。

3.1.3. проведение регулярных профессионально-образовательных обменов между преподавателями и студентами:

- обе стороны взаимодействуют и обмениваются опытом между преподавателями и студентами в области профессиональных технологий, а также повышают свой образовательный и технологический уровень, знакомятся с новыми технологиями и возможностями профессионального обучения.

3.1.3. 定期**开展教**师与学生之间的职业与教育交流：

——双方在专业技术领域开展教师与学生之间的互动和经验交流，并提高各自的教育和技术水平，了解新技术和职业培训机会。

3.2. Квалификационные соревнования:

- в квалификационных соревнованиях могут участвовать студенты (ученики), преподаватели, мастера производственного обучения (учителя), представители работодателей с обеих сторон;

- обе стороны совместно создают материально-техническую образовательную площадку (с информационной платформой) для подготовки, тренировки и проведения квалификационных соревнований (чемпионатов, конкурсов профессионального мастерства), устанавливают требования к содержанию квалификационных соревнований, активно участвуют в фестивалях квалификаций двух сторон, осуществляют обмены между студентами (учениками) преподавателями (учителями) и представителями участников соревнований. По

стандартам мировых соревнований совместно проводят квалификационные соревнования между учебными заведениями, стараются проводить разные соревнования государственного назначения, укрепляют обмен между преподавателями (учителями) и студентами (учениками), создают базу данных участников квалификационных соревнований, улучшат стандарты обучения и тренировки по мировым соревнованиям, повысят уровень практического обучения и квалификационных соревнований.

3.2. 技能竞赛：

——双方的学生（学员）、教师、生产教学技师（老师）和雇主代表均可参加技能竞赛；

——双方共同建立物质技术教育平台（配备信息平台），用于筹备、训练和举办技能竞赛（锦标赛、职业技能竞赛），确定技能竞赛内容要求，积极参加双方的技能节，开展学生（学员）、教师（老师）和参赛方代表之间的交流。按照世界竞赛标准，双方共同举办校际技能竞赛，努力举办各类国家级竞赛，加强教师（老师）和学生（学员）之间的交流，建立技能竞赛参赛者数据库，完善按照世界竞赛标准进行的教学和训练标准，提高实践教学和技能竞赛水平。

3.3. Развитие сотрудничества и взаимодействия руководителей:

- обе стороны будут содействовать обмену управленческим опытом между образовательными учреждениями двух стран, совершенствовать уровень управления, укреплять сотрудничество и контакты между учебными заведениями и способствовать общему развитию профессионального образования двух стран.

3.3. 发展负责人之间的合作与互动：

——双方将促进两国教育机构之间的管理经验交流，完善管理水平，加强院校之间的合作与联系，促进两国职业教育的共同发展。

3.4. Образовательный обмен и учебные экскурсии:

- обе стороны проводят Форумы директоров и руководителей, выставки достижений, обмениваются опытом обучения и управления, совместно проводят исследования и разработки по профессиональной подготовке, реализуют проекты по международным культурно-образовательным связям, рассчитывают сотрудничество по квалификационной подготовке в других областях двух сторон, создадут платформу обмена и сотрудничества между учебными заведениями, учебными заведениями и предприятиями России и Китая, расширяют пространство обмена и обучения студентов (учеников).

3.4. 教育交流与学习考察：

——双方举办校长和负责人论坛、成果展览，交流教学和管理经验，共同开展职业培训研发，实施国际文化与教育交流项目，筹划双方在其他领域的资格培训合作，建立俄罗斯和中国院校之间、院校与企业之间的交流合作平台，扩大学生（学员）交流与学习的空间。

3.5. Обмен образовательных и профессиональных достижений:

- обе стороны регулярно проводят научно-практические семинары, обмениваются инновационным опытом, новыми моделями и методами в области профессиональных достижений, набирают команду специалистов для подготовки, регулярно и взаимно направляют квалифицированных мастеров, ключевых преподавателей (учителей) на обучение и обмен по специальностям, научным и профессиональным достижениям, языкам и культуре, совместно создадут консультативный комитет специалистов, совместно проводят ряд учебных и профессиональных исследований, что обеспечит развитие двух образовательных учреждений.

3.5. 教育成果与职业成果交流：

——双方定期举办科学实践研讨会，交流职业成果领域的创新经验、新模式和新方法，组建专家团队进行培训，定期互派高技能技师、骨干教师（老师）参加专业、科学与职业成果、语言和文化方面的学习与交流，共同建立专家咨询委员会，共同开展一系列教学与职业研究，以保障**两所教育机构的**发展。

3.6. Поддержка студентов в трудоустройстве и обучении:

- обе стороны расширяют каналы трудоустройства и увеличивают возможности трудоустройства студентов на международном рынке труда, что способствует притоку высококвалифицированных кадров между двумя странами и укрепляет экономические и культурные связи.

3.6. 支持学生就业与学习：

——双方**开拓就**业渠道，增加学生在国际劳动力市场的就业机会，促进两国间高技能人才流动，并加强经济和文化联系。

3.7. Обе Стороны создают комитет по стратегическому сотрудничеству в составе руководств КГА ПОУ «КМТ» и Центра профессионального образования г. Дуннин и соответствующих отделов, который будет продвигать совместные проекты и сблизит двухсторонние отношения, притом будет играть важную роль в областях совместной разработки проектов о сотрудничестве, реализации всех мер по подготовке высококвалифицированных кадров (талантов) и повышения уровня их образования.

3.7. 双方成立战略合作委员会，由 КГА ПОУ «КМТ» 和东宁市职业教育中心的领导层及相关科室组成，该委员会将推动联合项目，拉近双边关系，并在共同制定合作项目、实施高技能人才（人才）培养及提高其教育水平的所有措施方面发挥重要作用。

3.8. В целях осуществления сотрудничества Стороны намерены использовать имеющиеся у них возможности, материалы, ресурсы и активы.

3.8. 为开展合作，双方拟利用其现有的能力、物资、资源和资产。

3.9. При достижении договоренности принять на себя какие-либо обязательства в рамках сотрудничества Стороны намерены содержание, объем прав и обязанностей каждой из Сторон и/или их аффилированных лиц и/или подрядчиков закрепить в отдельных юридически обязывающих договорах, заключаемых с соблюдением требований законодательства Российской Федерации и законодательства Китайской Народной Республики, других внутренних организационно-распорядительных документов Сторон. Условия таких обязывающих договоров, в случае их отличия от условий Соглашения, будут иметь преимущественную силу.

3.9. 在**达成**协议承担合作框架内任何义务时，双方拟将各方和/或其**关**联方和/或承包商的权利义务内容与范围，规定在依照俄罗斯联邦法律、中华人民共和国法律及双方其他内部组织管理文件要求签订的单独具有法律约束力的合同中。此类有约束力合同的条款如与本协议条款不同，以该合同条款为准。

3.10. При реализации конкретных направлений сотрудничества в рамках Соглашения ответственными структурными подразделениями от каждой из Сторон являются:

3.10. 在本协议框架内实施具体合作方向时，双方各自的负责部门为：

3.11. со стороны КГА ПОУ «КМТ»: Дехаль Светлана Георгиевна, методист, телефон: +7 914-344-52-51; e-mail: dechal@mail.ru;

3.11. КГА ПОУ «КМТ» 一方：德哈利·斯韦特兰娜·格奥尔基耶夫娜，教学法专家，电话：+7 914-344-52-51；电子邮箱：dechal@mail.ru；

3.12. со стороны Центра профессионального образования г. Дуннин:

_Гао_Шихао, замдиректора, телефон: +8618245385456, _e-mail: yjy_rus@163.com_

контактное лицо: ФИО, должность, телефон, e-mail

3.12. 东宁市职业教育中心一方：高士豪，副校长，+8618245385456，yjy_rus@163.com

联系人：姓名、职务、电话、电子邮箱

3.13. Стороны настоящим договорились воздержаться от действий, которые могут привести к нанесению ущерба и/или ущемлению интересов другой Стороны.

3.13. 双方特此约定避免采取可能给另一方造成损失和/或损害其利益的行为。

3.14. Стороны обеспечивают в своей деятельности конфиденциальность информации, связанной с исполнением настоящего соглашения. Информация, связанная с исполнением Соглашения, не подлежит разглашению и передаче одной из Сторон третьим лицам без письменного согласия другой Стороны, за исключением передачи этой информации органам государственной власти по основаниям и в порядке, установленным законодательством

Российской Федерации и Китайской Народной Республики.

3.14. 双方在其活动中保障与本协议履行有关信息的保密性。未经另一方书面同意，一方不得披露或向第三方转让与本协议履行有关的信息，但依照俄罗斯联邦和中华人民共和国法律规定的依据和程序向国家权力机关提供该信息的情形除外。

4. Срок сотрудничества

4. 合作期限

Срок сотрудничества обеих сторон с «28» октября 2026 года до «28» октября 2031 года.

双方合作期限自 2026 年 10 月"28"日起至 2031 年 10 月"28"日止。

5. Заключительные положения

5. 最后条款

5.1. Положения настоящего соглашения используются только в качестве намерения сотрудничества обеих сторон, а конкретные проекты сотрудничества регулируются содержанием проектного контракта. После завершения данного соглашения о сотрудничестве обе стороны могут совместно провести переговоры для формирования нового намерения о сотрудничестве.

5.1. 本协议条款仅作为双方合作意向使用，具体合作项目以项目合同内容为准。本合作协议完成后，双方可共同协商，以形成新的合作意向。

5.2. По вопросам, не охватываемым настоящим соглашением, обе стороны проводят дружественные консультации.

5.2. 本协议未尽事宜，由双方友好协商解决。

5.3. Настоящее соглашение составлено в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из Сторон.

5.3. 本协议一式两份，具有同等法律效力，双方各执一份。

5.4. Настоящее соглашение вступает в силу после его подписания или скрепления печатями обеими сторонами.

5.4. 本协议经双方签字或盖章后生效。

6. Адреса Сторон

6. 双方地址

Краевое государственное бюджетное профессиональное образовательной учреждение «Колледж машиностроения и транспорта»
Юридический адрес: 690002, г. Владивосток, ул. Амурская, д. 90; e-mail: kmt_6@list.ru.

边疆区国家预算职业教育机构“机械制造与运输学院”
法定地址：690002，符拉迪沃斯托克市，阿穆尔街 90 号；
电子邮箱：kmt_6@list.ru。

Центр профессионального образования г. Дуннин
Юридический адрес:__ г. Дуннин, провинция Хэйлунцзян, Китай, ул. Юнити-роуд, 4____

东宁市职业教育中心学校
法定地址：_____中国黑龙江省东宁市团结路 4 号_____